

Porównanie tłumaczeń Psalmów 2:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Obwieszczam zarządzenie,JHWH powiedział do mnie:*Ty jesteś moim Synem,** ***Ja Cię dziś zrodziłem.***** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ G sugeruje: zarządzenie JHWH. Zob. <x>330 45:14</x>. Wersja podana w tekście głównym wynika z akcentu umieszczonego przez masoretów. Bez niego wersja G byłaby równie uprawniona jak wersja hbr.

²⁾ Obietnica panowania nad ziemią oraz synostwo związane są tylko z królestwem Dawidowym (<x>100 7:14</x>; <x>230 89:28</x>).

³⁾ <x>100 7:14</x>; <x>230 89:27-28</x>

⁴⁾ <x>480 1:11</x>; <x>510 13:33</x>; <x>650 1:5</x>; <x>650 5:5</x>